



MATA INSECTOS ELÉCTRICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
MINI TOWER FAN - INSTRUCTION MANUAL
MINI TOUR VENTILATEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
MINI TORRE VENTOINHA - MANUAL DE INSTRUÇÕES



MQ 4018

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.


Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

GENERALES

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. MUY IMPORTANTE: No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
15.  PELIGRO: Alta tensión.

16. No utilice este aparato en locales donde sea probable la existencia de vapor inflamable o polvo explosivo.
17. El aparato no es adecuado para su uso en cuadras, establos y lugares similares.
18. Este aparato es adecuado para su uso en interior y en exterior.
19. No abra el aparato ni manipule su interior.
20. No introduzca los dedos ni objetos metálicos por la rejilla.

INSTRUCCIONES DE USO

Cuelgue el aparato o colóquelos sobre una repisa. Si lo cuelga en el techo, el aparato no debe quedar a una altura del suelo inferior a los 2 metros. En caso de colocarlo en una repisa, asegúrese de que el aparato quede fuera del alcance de los niños.

Conecte el aparato a la red y las lámparas se iluminarán.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de cualquier operación, asegúrese de que la unidad esté desconectada de la red.

Utilice un paño ligeramente humedecido para su limpieza exterior.

Limpie frecuentemente la bandeja recoge insectos. Para ello, extráigala tirando de ella hacia fuera.

Limpie las zonas interiores y la rejilla una vez por semana. Utilice para ello un pequeño cepillo.

No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos u otros artículos que puedan deteriorar la superficie.

SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

Por motivos derivados de la tecnología empleada en estos aparatos, la sustitución de las lámparas (PL/BL 1x18W) la debe efectuar nuestro servicio técnico.

| MODELO | VOLTAJE | POTENCIA |
|---------|---------|----------|
| MQ 4018 | 230 V ~ | 18W |



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:


Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. IMPORTANT: Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.
15.  WARNING: High voltage.
16. It must not be used in places where it could be flammable steam or explosive dust.
17. This appliance is not suitable for using in stables or similar places.
18. This appliance is suitable for indoor and outdoor use.
19. Do not open the appliance neither try to manipulate the inner sides.

20. Do not insert the fingers neither metallic parts through the grid.

INSTRUCTIONS OF USE

Hang the appliance or place it on a shelf. In case of hanging in the ceiling, the minimum height from the floor must be 2 meters. If placed it on a shelf, the appliance ought to be out of the reach of children. Connect the appliance to the mains and the lights will light on.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before you proceed to cleaning the appliance, ensure it is unplugged from the mains.

Use a slightly damp cloth for cleaning the outside of the appliance.

Clean frequently the collection tray, to do that remove it by pulling it outwards.

Clean the inner sides and the inner grid once a week using a small brush.

Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

REPLACING THE LAMP

For reasons related to the technology used in these devices, the replacement of the lamps (PL/BL 1x18W) must be done by our technical service.

| MODEL | VOLTAGE | POWER |
|---------|---------|-------|
| MQ 4018 | 230 V ~ | 18W |



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:


This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

CONSEILS DE SECURITE

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.

4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à sonifer@sonifer.es.
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
15.  AVERTISSEMENT: Haute tension.

16. Il ne doit pas être utilisé dans des endroits où il pourrait être inflammable vapeur ou poussière explosive.
17. Cet appareil ne convient pas à l'utilisation dans des écuries ou des endroits similaires.
18. Cet appareil ne convient qu'à l'intérieur et l'extérieure.
19. N'ouvrez pas l'appareil ni essayez de manipuler les côtés intérieurs.
20. Ne pas insérer les doigts ni les pièces métalliques dans la grille.

MODE D'EMPLOI

Accrochez l'appareil ou placez-le sur une étagère. En cas de suspension dans le plafond, la hauteur minimale du plancher doit être de 2 mètres. Si elle est placée sur une étagère, l'appareil doit être hors de la portée des enfants.

Branchez l'appareil au secteur et les témoins s'allument.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, assurez - vous qu'il est débranché du secteur.

Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.

Nettoyez fréquemment le plateau de collecte, pour ce faire, retirez-le en le tirant vers l'extérieur.

Nettoyez les côtés intérieurs et la grille intérieure une fois par semaine en utilisant une petite brosse.

N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs tels que des éponges métalliques qui pourraient détériorer les surfaces de l'appareil.

REMPACEMENT DE LA LAMPE

Pour des raisons liées à la technologie utilisée dans ces appareils, le remplacement des lampes (PL/BL 1x18W) doit être effectué par notre service technique.

| MODÈLE | ALIMENTATION | PUISSANCE |
|---------|--------------|-----------|
| MQ 4018 | 230 V ~ | 18W |



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur

revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:


Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

Instruções gerais de segurança

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

INFORMAÇÕES GERAIS

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe

- partes da embalagem (sacos plasticos, papelao, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
 6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
 7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
 8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
 9. Não mergulhe o aparelho em agua nem em nengum outro liquido.
 10. Antes de efectuar a sua limpeza comprobé que o aparelho está desligado.
 11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
 12. Este aparelho destina-se apenas a uso domméstico.
 13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
 14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
 15.  **PERIGO:** Alta tensão.
 16. Não deve ser utilizado em locais onde possa existir vapor inflamável ou poeira explosiva.

17. A utilização deste aparelho não é adequada para celeiros, estábulos ou lugares semelhantes.
18. Este aparelho está preparado para ser utilizado no interior e exterior.
19. Não abra o aparelho nem manuseie o seu interior.
20. Não introduza os dedos nem objetos metálicos através da grelha

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Pendure o aparelho ou coloque-o em cima de uma prateleira. No caso de o pendurar no teto não deve ficar a uma altura do chão inferior a 2 metros. No caso de o colocar numa prateleira é imprescindível assegurar-se que o aparelho fica fora do alcance das crianças.

Ligue o aparelho à rede e as lâmpadas acender-se-ão.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de qualquer operação certifique-se que a unidade está desligada da rede.

Para a sua limpeza exterior utilize um pano ligeiramente humedecido.

Limpe frequentemente a bandeja para recolha de insetos. Para tal retire-a puxando-a para fora.

Limpe as zonas interiores e a grelha interior uma vez por semana. Para isso utilize uma pequena escova.

Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

Devido à tecnologia destes aparelhos a substituição da lâmpada (PL/BL 1x18W) deverá ser efetuada nas nossas instalações.

| MODELO | TENSÃO | POTENCIA |
|---------|---------|----------|
| MQ 4018 | 230 V ~ | 18W |



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.